

## اطلاعات لازم برای کودکان در کائومی

شما به مرکز نگهداری کائومی فرستاده شده‌اید؛ می‌توانید چند ماه اینجا اقامت کنید (حداکثر 3 ماه بسته به نظر مسئولان فرانسوی).

آزاد هستید هر زمانی مرکز را ترک کنید، ولی برای ماندن در این مرکز دلایل خوبی دارید مثلاً می‌توانید اینجا براحتی استراحت کنید و رویه‌های رفتن به بریتانیا یا ماندن در فرانسه را آغاز کنید.

دولت فرانسه درخواست‌های افرادی را که قصد دارند به بریتانیا بروند بررسی می‌کند. مسئولان بریتانیایی تصمیم نهایی را خواهند گرفت. موقعیت شما در مراکز که اقامت دارید بررسی خواهد شد. اما قطعاً تمام درخواست‌های رفتن به بریتانیا پذیرش نخواهد شد.

افرادی که مایلند در فرانسه زندگی کنند (یا اجازه ندارند اینجا را ترک کرده و به بریتانیا روند) می‌توانند از حفاظت مسئولان فرانسوی برای جوانان زیر 18 سال در خطر بهره‌مند شوند (به خصوص، جوانانی که دیگر تحت قیمومیت و سرپرستی والدین خود نیستند). این روند را «حفاظت از کودکان» می‌نامند.

برای بهره‌مند شدن از محافظت ویژه کودکان زیر 18 سال، باید به سؤالات خدمات محافظتی کودکان («Aide sociale à l'enfance», ASE) یا انجمن‌هایی که برای ASE کار میکنند پاسخ دهید.

ASE بخشی از دولت فرانسه نیست، بلکه بخشی از *département* است (یکی از 100 بخش کوچکی است که فرانسه را ساخته‌اند). ASE بررسی می‌کند زیر 18 سال باشید و مطمئن می‌شود در فرانسه تنها هستید. اگر مدرک شناسایی یا شناسنامه همراهتان است که سن تان را نشان می‌دهد باید آن را به ASE ارائه کنید. اما مراقب باشید زیرا ASE اصل یا تقلبی بودن آنها را حتماً بررسی می‌کند!

اگر مدرکی ندارید (یا آنها را گم کرده‌اید)، مشکلی نیست. ASE سن شما را خواهد پرسید، سؤالاتی درباره خانواده تان می‌پرسد (مثل اینکه والدین شما زنده هستند یا مرده، والدین شما کجا زندگی می‌کنند، برادر یا خواهری دارید و سن آنها چقدر است)، سؤالاتی درباره زندگی شما در کشورتان (مدرسه، محل کار) می‌پرسد و دلایل ترک وطن (خطر، مشکلات خانوادگی) برای داشتن زندگی بهتر را جویا می‌شود. باید به سؤالات بخوبی و با تمام اطلاعات موجود جواب دهید.

اگر ASE شما را کودک تشخیص دهد، پرونده شما به قاضی کودکان («*juge des enfants*») ارسال می‌شود و او درباره محل زندگی و مراقبت از شما تصمیم می‌گیرد تا 18 ساله شوید. در این صورت، در کائومی باقی نخواهید ماند. به یکی از پناهگاه‌های ASE فرستاده می‌شود که احتمال در بخش دیگری از محل فعلی تان قرار دارد. این رویه ممکن است چند ماه طول بکشد.

اگر ASE باور نکند شما کمتر از 18 ساله باشید.

امکان دارد ASE به سن شما شک کند و فکر کند بیشتر از 18 سال دارید. بدین ترتیب احتمالاً به شما پیشنهاد می‌کنند به مرکز بزرگسالان بروید. در این صورت، باید از آنها بخواهید حکمی کتبی که توسط یکی از کارمندان ASE امضاء شده به شما بدهند. به این دلیل که اگر فکر می‌کنید ASE درباره سن شما اشتباه کرده است، می‌توانید به قاضی مخصوص کودکان («*juge des enfants*») استیناف دهید. این قاضی تنها در زمینه محافظت از کودکان فعالیت دارد. او به شما کمک می‌کند و تنبیه یا جریمه نمی‌کند، بنابراین حتماً با او مکاتبه کنید و بگویید که ASE اشتباه کرده و اینکه شما کمتر از 18 سال دارید.

همچنین می‌توانید از معلم بخواهید در نوشتن نامه به قاضی به شما کمک کند. اگر معلم نمی‌خواهد به شما کمک کند با شماره 07.62.48.22.07 ما تماس بگیرید. ما سعی خواهیم کرد کسی را کمک کنیم در نوشتن این نامه به شما کمک کند. بعد از آن قاضی کودکان شما را دعوت می‌کند به ملاقاتش بروید. شما شرایط خود را برای او توضیح خواهید داد. وقتی به دیدن قاضی می‌روید حق دارید از وکیلی رایگان کمک بگیرید.

اگر بخاطر خطر (مثل خطر شکنجه، جنگ، تهدید یا هر دلیل دیگری) وطن خود را ترک کرده‌اید می‌توانید در فرانسه درخواست پناهندگی بدهید. درخواست پناهندگی با محافظت از کودکان فرق دارد اما می‌توانید از محافظت کودکان و پناهندگان بطور همزمان بهره‌مند شوید. برای ارائه درخواست پناهندگی، باید به مرکز پذیرش پناهجویان بروید («*plateforme d'accueil pour demandeurs d'asile*»). یک مرکز پذیرش در هر بخش وجود دارد. باید به معلم خود اطلاع دهید که قصد دارید درخواست پناهندگی بدهید. اگر هیچ کس در مرکزتان به شما کمک نمی‌کند، می‌توانید با شماره **07.62.48.22.07** تماس بگیرید.

درخواست پناهندگی شما توسط مسئولان فرانسه بررسی خواهد شد اما اگر یکی از اعضای خانواده شما در بریتانیا باشد باید به آنها اطلاع دهید. سپس فرانسه از بریتانیا خواهد خواست وارد قلمرو آن شوید و درخواست پناهندگی شما آنجا بررسی شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر می توانید بر گه های اطلاعاتی روند پناهندگی، ترجمه شده به 6 زبان در سایت ذیل، را مطالعه کنید: [france-en-leasi/org.gisti.www](http://france-en-leasi/org.gisti.www)

وقتی اتوبوس ها کالایس را ترک کنند، انجمن هایی که در کمپ به شما کمک کردند کاغذی حاوی شماره تلفن **07.62.48.22.07** به شما می دهند. این شماره تلفن توسط انجمن InfomIE مدیریت می شود که نه تنها با انجمن های یاری رسان شما در کالایس در تماس است، بلکه با سایر انجمن ها و متخصصان حقوقی و وکلای فرانسه نیز ارتباط دارد. با استفاده از این شماره تلفن می توانید محل خود را به ما اطلاع دهید، از ما سوال بپرسید یا در مورد مشکلات دیگر خود با ما صحبت کنید. برای انجام این کار، لطفاً یک پیامک متنی حاوی نام، نام خانوادگی، ملیت، شهری که هستید، سن و زبانی که بلدید برای ما ارسال کنید.

اطلاعات ارائه شده توسط (www.gisti.org) GISTI ([www.gisti.org](http://www.gisti.org)) et Infomie ([net.infomie.www](http://net.infomie.www))، نوامبر 2016